

DEUX GRANDS COLLOQUES SUR L'ÉDITION Au Canada et dans le monde

Deux grands colloques sur le livre et l'édition auront lieu à Sherbrooke au cours de l'année 1999-2000. Le premier, consacré à l'«**Histoire du livre et des bibliothèques au Canada**», aura lieu du 10 au 12 juin et le second, qui portera sur «**Les mutations du livre et de l'édition dans le monde du XVIII^e siècle à l'an 2000**», aura lieu du 9 au 13 mai 2000.

Le colloque sur l'«**Histoire du livre et des bibliothèques au Canada**» est organisé conjointement par l'Association québécoise pour l'étude de l'imprimé (AQÉI), le Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec (GRÉLO) et la Société bibliographique du Canada (SBC). Il s'inscrit dans le cadre du Congrès annuel des sciences sociales et humaines du Canada qui se tient cette année simultanément à l'université de Sherbrooke et à l'Université Bishop. Les communications ont été placées sous six grands thèmes: 1) L'histoire de l'édition; 2) La presse périodique et les revues; 3) L'édition littéraire pour la jeunesse; 4) Les collections de bibliothèques; 5) La censure; 6) L'avenir de l'édition au Québec. On trouvera le programme détaillé à la page 4 de notre bulletin et sur le site web de la SBC <<http://www.library.utoronto.ca/bsc/prograf.htm>>. Les congressistes doivent s'inscrire à la Société bibliographique du Canada (Réf. N° 238) qui assume la gestion des inscriptions à ce colloque. On peut s'inscrire directement via Internet à l'adresse URL suivante: <<http://www.hssf.ca/Francais.html>>.

Le colloque international sur «**Les mutations du livre et de l'édition dans le monde du XVIII^e siècle à l'an 2000**» est organisé par le Groupe de recherche sur l'édition littéraire de Sherbrooke et le Centre d'histoire culturelle de sociétés contemporaines de l'université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines. Les cinq thèmes suivants ont été retenus: 1) Les modèles éditoriaux européens à l'assaut du monde; 2) Les mutations des modèles européens hors de leurs frontières; 3) Autonomie et autonomisation des systèmes éditoriaux; 4) Circulation des idées et des innovations; 5) Massmédiation du livre.

La **première partie** du colloque, consacrée aux modèles éditoriaux britannique, français et allemand, établira d'abord les caractéristiques des grands centres de production depuis la fin du XVIII^e siècle, alors que les entreprises cherchent à étendre leur hégémonie sur d'autres continents. La structure générale de l'imprimerie, de l'édition, de la librairie, la culture commerciale des éditeurs et les stratégies d'exportation des sociétés seront examinées. Cette **partie** servira d'introduction aux sections suivantes.

L'exportation des modèles européens dans l'espace colonial fera l'objet de la **deuxième partie**. Il s'agit de voir comment ces modèles se sont imposés dans les régions relevant de l'administration centrale ou faisant partie de sa zone d'influence. Ainsi, on examinera l'expansion britannique aux États-Unis, en Australie, au Canada anglais et en Inde, la domination française en Belgique, en Suisse, au Canada français, en Afrique, en Italie, en Espagne et en Amérique du Sud, et l'influence allemande dans les pays de l'Europe du Nord. Les dimensions sociales et économiques de ces établissements (création de comptoirs, de succursales ou d'agences) seront

étudiées de même que les aspects administratifs, politiques et culturels (réglementations, législations, institutions) ayant contribué à structurer les relations entre les métropoles et leurs colonies.

La **troisième partie**, consacrée aux systèmes éditoriaux autonomisés, nous permettra d'analyser les ruptures et les étapes de l'émancipation, allant du simple filtrage des importations jusqu'à la création de structures indépendantes de production et de distribution. Des réseaux parallèles et concurrentiels, légaux ou illégaux (contrefaçon), ont été mis en place et ont constitué autant de réponses aux besoins des communautés locales. Les questions d'identité culturelle et d'idéologie nationale ou religieuse seront étroitement associées à cette évolution matérielle et commerciale. On fera ressortir la spécificité des facteurs sociaux et géopolitiques dans le développement d'une culture régionale du livre. Les organisations législatives et les régimes économiques des nouvelles entités politiques représenteront aussi des éléments structurants pour l'édition.

La **quatrième partie** intitulée «**Circulation des idées et des innovations**» nous permettra d'aborder les questions transversales des genres, des séries et des formules (romans populaires, livres pour la jeunesse, livres religieux, livres scientifiques, almanachs, dictionnaires) qui ont eu une diffusion internationale. On suivra les variations régionales des contenus, des produits et des formats. Cette internationalisation de la production résulte aussi des échanges et des contacts entre les professionnels du livre. Il sera utile d'observer les pratiques et les objectifs de ces agents qui se réunissent régulièrement dans des foires, des congrès et des associations internationales.

Enfin, la massmédiation de la culture, associée à l'exportation, du modèle américain, fera l'objet de la **cinquième partie** du colloque. À la fin du XX^e siècle, l'avènement des nouvelles technologies de l'information, le triomphe de la culture de masse axée sur la consommation rapide des produits, l'inflation des titres et l'érosion des tirages dans les secteurs traditionnels de l'imprimé ainsi que la montée en puissance de la distribution devenue le centre névralgique de l'industrie remettent en cause les modèles établis et font entrer le livre dans un nouvel état du marché.

Cette rencontre donnera une vue d'ensemble sur les mutations du livre et les grandes transformations de l'édition à l'échelle mondiale. Les informations recueillies par les chercheurs et l'étude des structures bibliologiques dominantes dans chacune des régions observées devraient enrichir notre réflexion et déboucher sur un premier essai d'histoire culturelle comparée.

Le texte de la problématique du colloque et une version préliminaire du programme figurent sur le site web du GRÉLO <http://www.grelq.qc.ca/coll_sheb_2000.html>.

FEMMES ET ÉDITION

La thèse d'Isabelle BOISCLAIR porte sur le bouleversement des valeurs du champ littéraire au Québec, depuis 1961. Elle montre comment les femmes ont créé leurs propres appareils de production, de diffusion et de réception pour vaincre les résistances de l'institution littéraire. La thèse s'attache d'abord à démontrer en quoi le système de genre (*gender*) et la structure du champ ont constitué des obstacles à cette reconnaissance. Ensuite, une version au féminin de l'histoire littéraire de 1900 à 1959 est proposée. Isabelle Boisclair s'intéresse particulièrement au champ de production parallèle voué à la production et à la diffusion des écrits de femmes depuis 1960. Cette production littéraire y est scrutée à la loupe, ainsi que la place des femmes dans les instances éditoriales et dans les instances de diffusion. Une étude de la réception critique nous amène enfin à l'étude de la fondation d'un nouveau paradigme critique valorisant le féminin. Le dernier chapitre s'arrête aux années 1980 pour y détecter les marques de reconnaissance de cette présence nouvelle. Les réformes sociales des années cinquante et soixante, notamment celle de l'enseignement, ainsi que la redéfinition des rôles sociaux liés au sexe auraient été les deux éléments, l'un institutionnel et l'autre symbolique, qui ont contribué le plus à donner aux femmes un accès aux carrières littéraires.

BOISCLAIR, Isabelle, «Ouvrir la voie/x. Le processus constitutif d'un sous-champ féministe au Québec (1960-1990)», thèse de doctorat, Université de Sherbrooke, 17 décembre 1998, 472 f. Édition sur CD-ROM. Directeur: Richard Giguère.

IA COLLECTION «CONTES POUR TOUS»

Un mémoire récent de Julie TURCOTTE étudie la collection «Contes pour tous» des Éditions Québec/Amérique, série destinée à la jeunesse et dérivée du cinéma. Le premier chapitre retrace les origines de la collection. Le deuxième chapitre en présente les directeurs et retrace leur parcours personnel, afin d'expliquer l'évolution et le choix des titres. Le troisième chapitre s'arrête au projet éditorial qui est mis en rapport avec la genèse des romans. À l'analyse des contenus, viennent s'ajouter des informations sur les auteurs, les tirages, les réimpressions, les rééditions et les traductions. Le mémoire donne également un aperçu de la réception comparée des livres et des films dont ils sont issus.

TURCOTTE, Julie, «La collection 'Contes pour tous' publiée chez Québec/Amérique jeunesse», mémoire de maîtrise, Université de Sherbrooke, 18 septembre 1998, 150 f. Directeur: Jacques Michon.

L'ÉDITION D'ENFANCE ET DE JEUNESSE CHEZ FIDES

Le mémoire de Louise MELANÇON étudie la production d'enfance et de jeunesse des Éditions Fides, durant les années quarante. Il présente d'abord le contexte socio-historique dans lequel s'inscrit la fondation de la maison d'édition, par le père Paul-Aimé Martin, c.s.c., en 1941. Il met en évidence la conception de l'édition et de la lecture du fondateur. L. Melançon aborde directement l'étude des collections d'enfance et de jeunesse. Le mémoire rend compte de l'évolution des séries et analyse particulièrement les raisons du ralentissement de la production jeunesse dans la deuxième moitié de la décennie. L'auteur fait état des efforts de l'éditeur pour survivre en contexte de crise. Fides n'échappe pas plus que les autres entreprises aux contraintes économiques et sociales de son époque. Louise Melançon souligne, dans sa conclusion, le caractère novateur de l'éditeur dans le choix de certaines productions destinées au jeune public.

MELANÇON, Louise, «L'édition d'enfance et de jeunesse des années 40 chez Fides: un programme de lecture pour la jeunesse canadienne-française», mémoire de maîtrise, Université de Sherbrooke, 17 décembre 1998, 157 f. Directeur: Pierre Hébert.

SÉMINAIRES DE RECHERCHE

Hiver 1999

L'édition durant les années 1940

29 janvier.

Louise Melançon, *Fides: un éditeur au service des jeunes et de la lecture.*
Marie-Pier Luneau, *Groulx et la diffusion de ses livres.*

26 février.

Pierre Hébert, *La censure au Québec: quand l'Église a-t-elle vraiment perdu son pouvoir?*

Yvan Cloutier, *L'âge d'or de l'édition littéraire des communautés religieuses.*

1^{er} avril.

Jacques Michon, *L'édition littéraire commerciale.*

30 avril.

Richard Giguère, *Essor des petites maisons d'édition de poésie.*

André Marquis, *Portrait des journaux éditeurs.*

Suzanne Pouliot, *Un tournant dans l'édition pour la jeunesse.*

INFOGRELQ est publié par le Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec (1982).

Dépôt légal - 2^e trimestre 1999 Bibliothèque nationale du Québec et du Canada ISSN 1188-4797

Direction: Jacques Michon

Coordination: Lynda Giroux

Infographie: Luc St-Jacques

GRÉLQ, Lettres et communications,
Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Qc, J1 K 2R1
Téléphone: (819) 821-7696
Télécopieur: (819) 821-7285

Courrier électronique: grelq@courrier.usherb.ca

COMMUNICATIONS

Louise MELANÇON, «Les adolescents au coeur de la mission éditoriale de Fides, d'hier à aujourd'hui», ACFAS, Ottawa, 10-14 mai 1999.

*

Pierre HÉBERT, «La censure au Québec (1920-1960)», Université du 3^e âge, Université de Sherbrooke, 12 février 1999.

*

Suzanne POULIOT et Noëlle SORIN, «Le discours éditorial sur la lecture des jeunes (1960 à 1980)», Congrès de l'American Council for Quebec Studies (ACQS), Charleston (North Carolina, USA), 19 au 21 novembre 1998.

*

Isabelle BOISCLAIR, «La production littéraire des femmes au Québec de 1960 à 1990», Chaire d'étude Claire-Bonenfant sur la condition des femmes, Université Laval, Ste-Foy, 10 novembre 1998; «Au carrefour de la production et de la réception: le déploiement nécessaire de la critique féministe dans le processus de légitimation de l'écriture des femmes», Société des études supérieures du département d'études françaises (SESDEF) de l'Université de Toronto, 24 et 25 avril 1998.

*

Marie-Claude BROSSEAU, «Femmes et censure dans l'entre-deux-guerres: le contexte censorial vu à travers quelques correspondances», Société des études supérieures du département d'études françaises (SESDEF) de l'Université de Toronto, 24 avril 1998.

NOUVELLES PARUTIONS

Marie-Claude BROSSEAU, *Trois écrivaines de l'entre-deux-guerres: Alice Lemieux, Éva Sénécal et Simone Routier*, Québec, Nota bene, Coll. «Études», 1998, 125 p.

Marie-Claude Brosseau observe le parcours des trois principales représentantes du néo-romantisme féminin, au milieu des années 1920. L'étude de la correspondance de ces auteurs avec Alfred DesRochers permet de mettre au jour les réseaux littéraires et les lieux de production et de diffusion de la poésie de l'entre-deux-guerres.



Jacques BEAUDRY (dir.), *Le rébus des revues - Petites revues et vie littéraire au Québec*, Sainte-Foy, Les Presses de l'Université Laval, 1998, 174 p.

Publié sous la direction de Jacques Beaudry, ce livre rassemble des études retraçant le parcours d'une dizaine de petites revues des années 1930 à 1970. Il y est question, entre autres, des origines du mouvement de *La Relève*, des débuts de la pratique littéraire de Gaston Miron, des premières apparitions dans les revues des collaborateurs de la *Barre du jour*, des premières traces d'une contestation de l'institution littéraire et de l'entreprise intellectuelle qui conduira à la publication du *Temps fou*.

Outre Jacques Beaudry qui signe la présentation et l'appendice, plusieurs assistants du GRÉLQ ont collaboré à cet ouvrage; Stéphane Gauthier, «Trois petites revues des années 30: *Opinions*, *Nous*, *Vivres*»; Elise SALAÜN, «Vers une poésie nationale sans frontières: de *La Galette* à l'Hexagone»; Robert Daneau, «*Lettres et écritures*: occuper l'espace nord-américain» et Marc-André GOULET, «Quatre revues québécoises et la modernité littéraire: *Passe-partout*, *Poèmes*, *Cul Q* et *Mium/mium*».

Ces études sont le résultat de travaux réalisés dans le cadre du séminaire de recherche «Histoire culturelle et revues québécoises», dirigé à l'Université de Sherbrooke par Jacques Beaudry en 1992.

• BLOC NOTES •

Lors du colloque interdisciplinaire «La vie culturelle montréalaise au tournant du siècle dernier», tenu à Montréal le 23 avril dernier (Journée mondiale du livre et du droit d'auteur), Jacques MICHON a animé la séance intitulée «État des lieux: horizons politiques et culturels».

Josée VINCENT, auteur de *Les tribulations du livre québécois en France (1959-1985)* (Nuit blanche éditeur, 1997), a fait l'objet d'un article intitulé «L'édition québécoise en France, entre espoirs et déboires» paru sur le site web de Radio-Canada, dans le cadre du Salon du livre de Paris (mars 1999).

Deux invités ont présenté des conférences lors des séminaires de recherche de l'automne 1998. Robert Yergeau, de l'Université d'Ottawa, a traité de l'«Histoire de l'édition littéraire en Ontario français» (13 novembre) et Jean-Pierre Pichette, de l'Université de Sudbury, a présenté le «Conte populaire et sa mise en scène littéraire chez Marie-Rose Turcot» (27 novembre).

Le livre de François Landry, *Beauchemin et l'édition au Québec. Une culture modèle, 1840-1950* (Fides, 1997), a fait l'objet d'un compte rendu dans les *Cahiers de la Société bibliographique du Canada/Papers of the Bibliographical Society of Canada*, vol. 36, n° 2, automne 1998, p. 134-136, signé par Marcel Lajeunesse.

DOCUMENTS REÇUS

BAILLARGEON, Jean-Paul et Michel de la DURANTAYE, *Présence et visibilité du livre québécois de langue française en librairie, en bibliothèque et ah les médias*, Ste-Foy, INRS-Culture et Société, 1998, 120 p.

Brève histoire du livre au Québec, Montréal, ANEL (Association nationale des éditeurs de livres), 1998, 63 p.

CHARTIER, Daniel, *Guide de culture et de littérature québécoises*, Québec, Nota Bene, 1999, 344 p.

«Édition, éditeurs (1)», *Actes de la recherche en sciences sociales*, n° 126-1 27, mars 1999, Paris, Seuil, 127 p. Numéro publié sous la direction de Pierre Bourdieu.

Lettre d'information du CEDIC, n° 0, juin 1998, Centre de l'édition et de l'imprimé contemporains, Université Libre de Bruxelles, 21 p.

Livre d'ici, vol. 24, no 4, décembre 1998/Janvier 1999. Présente, entre autres, un dossier sur les éditeurs anglophones de Montréal, deuxième d'une série de reportages sur l'industrie de l'édition anglophone au Canada, signé par René Bonenfant.

Statistiques de l'édition au Québec en 1997, Montréal, BNQ, 1998, 45 p.

ARTICLE

Suzanne POULIOT, «La presse scientifique au Québec: *Les Débrouillards*», *Canadian Children's Literature*, no 89, p. 27-37, 1998.

HISTOIRE DU LIVRE, DE L'ÉDITION ET DES BIBLIOTHÈQUES AU CANADA
 LA SOCIÉTÉ BIBLIOGRAPHIQUE DU CANADA / THE BIBLIOGRAPHICAL SOCIETY OF CANADA

En collaboration avec le GRÉLO et l'AQÉI

Juin / June 9 - 12, 1999

Le jeudi 10 juin / Thursday June 10

L'histoire de l'édition / The History of Publishing

- 8:30 - 9:00
 Patricia Fleming, University of Toronto.
The History of the Book in Canada Project: a Progress Report
- 9:00 - 9:30
 Fiona Black, Regina Public Library.
Regional Characteristics of Early Canadian Book Availability: a Bibliographical Analysis
- 9:30 - 10:00
 Sandrine Ferre, Université de Paris 3.
 L'édition au **Canada** atlantique des **années 1950** à nos jours: bilan de recherche
- 10:00 - 10:30 Pause café / Coffee Break
- 10:30 - 11:00
 Richard Giguère, Université de Sherbrooke.
Une écrivaine, sa traductrice et leur éditeur (Jack McClelland) d'après la correspondance de Gabrielle Roy avec Joyce Marshall
- 11:00 - 11:30
 Aini Si Mohand, Université de Sherbrooke.
Pierre Tisseyre et les dubs du livre
- 11:30 - 12:00
 Yvan Cloutier, Collège de Sherbrooke.
Fides: un éditeur du type entrepreneur laïc ou du type communauté religieuse
- 12:00 - 2:00 Déjeuner / Lunch
- La presse périodique et les revues / Periodical Publishing
- 2:00 - 2:30
 Simone Vannucci, Université de Sherbrooke.
La vision jésuite de la littérature québécoise dans *Relations*, 1941-1950
- 2:30 - 3:00
 Jennifer J. Connor, Toronto.
The Burden of Management: Editors and Publishers in Canadiana *Medic Journalism*, 1826-1911
- 3:00 - 3:30
 André Marquis, Université de Sherbrooke.
 L'édition littéraire et la presse quotidienne
- 3:30 - 4:00 Pause café / Coffee Break
- L'édition littéraire pour la jeunesse / Children's Books
- 4:00 - 4:30
 Suzanne Pouliot et Nathalie Roussel, Université de Sherbrooke.
 Les livres pour la jeunesse des **Frères de l'Instruction chrétienne**
- 4:30 - 5:00
 N&e Sorin, Université du Québec à Trois-Rivières.
 Histoire des **prix littéraires** du Québec en littérature de jeunesse
- 5:00 Réception du recteur / Rector's Reception

Le vendredi 11 juin / Friday June 11

Les collections des bibliothèques / Library Collections

- 8:30 - 9:00
 Angela Fernandez, McGill University.
 Albert **Mayrand**: Association Copies in a **Quebec Law Library**
- 9:00 - 9:30
 Elizabeth Maloney, McGill University.
Provenance Research: Canadiana in the Collection of Gerald E. Hart
- 9:30 - 10:00
 Peter F. McNally, McGill University.
The McGill University Library in 1876: an Analysis of the Collection
- 10:00 - 10:30 Pause café / Coffee Break
- La censure / Censorship
- 10:30 - 11:00
 Jean-Marc Thibault, Hull.
L'Enfer du réseau de bibliothèques de l'Université d'Ottawa, 1955-1969
- 11:00 - 11:30
 Pierre Hébert, Université de Sherbrooke.
L'«autre» censure: les religieux dissidents
- 11:30 - 12:00
 Marie-Pier Luneau, Université de Sherbrooke.
Lionel Groulx et la censure ecclésiastique
- 12:00 - 2:00 Déjeuner / Lunch
- 2:00 - 2:30
 Martine Nachbauer, Collège de Maisonneuve / UQAM.
L'analyse du discours polémique dans la revue *L'Enseignement primaire*, 1881-1956
- 2:30 - 3:00
 Élise Salain, Université de Sherbrooke.
 Jean-Charles Harvey: érotisme et censure
- 3:00 - 3:30 Pause café / Coffee Break
- 3:30 - 4:00
 Toni Samek, University of Alberta.
Bibliographies Access, Censorship, and Suppression: the Early Years of the Radical Research Center and the Alternative Press Index, 1969-1973
- 4:00 - 4:30
 Martin Cyr Hicks.
 Censure et pragmatisme culturel
- 4:30 - 5:30
 Réunion annuelle SBC / Annual General Meeting
- 7:00
 Réception SBC / BSC Banquet, Le Domaine Howard

Le samedi 12 juin / Saturday June 12

L'avenir de l'édition au Québec / The Future of Publishing in Quebec

- 9:00 - 9:30
 Kenneth Landry, Université Laval.
 Survol de l'édition québécoise, des origines à nos jours
- 9:30 - 10:00
 Josée Vincent, Université de Sherbrooke.
 Rôle des professionnels du livre dans le **système de l'édition**
- 10:00 - 10:30 Pause café / Coffee Break
- 10:30 - 11:00
 André Senécal, University of Vermont.
Les progrès du livre québécois depuis 1967, d'après les statistiques de l'édition au Québec
- 11:00 - 11:30
 David McKnight, McGill University.
 Survivance: Contemporary Anglophone and **Allophone Literary Publishing in Quebec**
- 11:30 - 1:30 Déjeuner / Lunch
- 1:30 - 2:00
 Micheline Baril, Les Publications du Québec.
L'édition officielle et les publications gouvernementales
- 2:00 - 2:30
 André Vanasse, Éditions XYZ.
 L'édition littéraire
- 2:30 - 3:00
 Antoine Del Busso, Éditions Fides.
L'édition savante
- 3:00 - 3:30 Pause café / Coffee Break
- 3:30 - 4:30 Réunion / Meeting
Assemblée générale annuelle de l'AQÉI
 (Association québécoise pour l'étude de l'imprimé)
- Comité d'organisation / Organizing Committee:
 Pierre Hébert, Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec, Université de Sherbrooke.
 Kenneth Landry,
 Association québécoise pour l'étude de l'imprimé.
 David McKnight, Société bibliographique du Canada / Bibliographical Society of Canada.
 Peter F. McNally, Président, Société bibliographique du Canada / Chairman, Bibliographical Society of Canada.
 Jacques Michon, Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec, Université de Sherbrooke.

